

Native Games of Ranglong played by children (andai na raming)

1. bu an te andai.
2. nga le seram andai.
3. aber ke ten dai.
4. zampher an zual.
5. mot ra zung o thai.
6. keak andai

Native Games of Ranglong played by man.

1. sum puk an dom.
2. rei song an her.
3. ma sui an her.
4. a rik an dom.
5. kom koi salak.
6. sum puk atuan.

Native Games of Ranglong played by man and woman.

1. be sut an kai.
2. bu nek rol siek.
3. be sut an kei.
4. a rik an dom.
5. puak a pel.

The poetic word that are used in song's of Ranglong.

English	Transcription
1. Father	chun

2.Mother	zua
3.Elder	chin
4.Younger	naituai
5.Grandchildren	tusuan
6.Stomach	vonte
7.Head	thunglu/khumlu
8.Eye	singmit
9.Leg	phei phung
10.Hand	chomban
11.Hair	tolsam
11.Ear	sankuar
12.Teeth	phoiha
13.House	khum lan
14.Compound	tuang lam
15.village	vang khua
16.Rich	rachong
17.Poor	sara
18.Boy	dangte
19.Girl	dangnu

Introgrative and conversational sentences in Ranglong.

1.From where do you buy goods?

=hongtiang ata mo neinun nei rachok?

2.Why do you come to market daily?

=i changa mo anikhuo bazar nei hong?

3.To buy goods.

=neinun anchok rang

4.I am a businessman.

=koi hi sumdong atho mi ka ni.

5.Please give me ten rupees.

=lungkhamtaka sum dangka som na pek ro.

6.I shall return it on Monday.

=koi thapa nikhuo makhir kati.

7.Why did not you come yesterday?

=mizan hong mo nei hong nok?

8.I was busy.

=kan pol hale.

9.Please don't delay.

=lungkhamtaka sot no ro.

10.Will you come at 2o'clock?

=dar ani na hongin mo?

11.I have no time.

=hun don makung.

12.Wait for three hours.

=dar anthum maruong ro.

13.Which is your bag?

=hova mo na marsa?

14.White one is mine.

=alangpu ha kata.

15.Thank you for that.

=hava sik han karai asan.

16.I found it here.

=hin keng kei tok.

17.Please send him here.

=lungkhamtaka ama hin hongtir ro.

18.Did he come?

=ama ahong mo ze?

19.Yes, he has come.

=oh, ama ahong suo ze.

20.Did you see my watch?

=ka gori mo na mu ze?

21.I have no mony.

=koi sum don don makung.

22.Where is miss Melhoi?

=nugak Melhoi honmo ei om?

23.She is cooking.

=ama chu bu an atho lai tak.

24.Does she go to school?

=ama skul mo ase?

25.Her mother's name is Hoite

=ama anu raming chu Hoite.

26.Where is your father?

=na pa honmo ei om?

27.He is in molhoi.

=ama chu Molhoi-a aom.

28.What is his age?

=ama akum ituk mo ani zeï?

29.Does he drive his car?

=ama motor mo avai?

30.He is a driver.

=ama chu motor aveimi keng.

31.I don't know you.

=koi na riat makung.

32.Your elder brother is my friend.

= na upa ha kalom keng.

33.Please,sit.

=lungkhamtakin an sut ro.

34.Do you have any brother?

=paruol/chapa ii mo na don?

35.He is too young.

=ama chu achan naipang keng alani.

36.Do you work in the office?

=ofis-a sin mo na tho?

37.Are you a doctor?

=dokter mo nani?

38.No, I'm not a doctor.

=he e,koi doktor nima kung.

39. I am a teacher.

=koi minchupu ke kani.

40. Where shall we meet?

=hovan mo nei antong rang?

41. We shall meet at the station.

=stason-a antong inti.

42. How far is the station from here?

=stason- hiva ata itukmo alavala?

43. It takes twenty minutes by bus.

=bas le minit som-ani anak.

44. Shall I get a taxi here?

=teksi khat hin man ning mo?

45. What are you looking for?

=hong mo neia rok?

46. I am looking for a bus.

=bas khat kala en.

47. See, bus station is here.

=enro, hile hi bas stason(omna)

48. This bus is for Noagang.

=hiva bas hi Noagang-a se rang.

49. Do you know Lala's address?

=Lala adengkok nariat mo?

50. I know his brother's address.

=ama aparuo pa adengkok kariat.

51. Please come here.

=lungkhamtaka hin hong ro.

52. That is my house.

=sovaso ka in.

53. Please give her this letter.

=lungkhamtaka hia chithi hi ama pek ro.

54. Today is Sunday.

=avian hin ninuni.

55. Sunday is holiday.

=ninuni hi nikhuon thiang.

56. He came in time.

=ama ahun taka ahong.

57. The shop is closed.

=dukan hi ankharr keng.

58. No, you are wrong.

=he e, nang dik lai mak che.

59. It opens at 10 o'clock.

=hiva hi dar som in akeng eian long.

60. I want two tickets for Tripura.

=Tripura rang tiket anni kei zong.

61. Where are you going?

=hontiang mo nei se rang?

62. From where shall I get the ticket?

=hontiang ata mo tiket kei man rang?

63. There is two ticket counter.

=tiket anzour na mun khat aom.

64. What is the fare to Shillong?

=shillong senaman ituk mo?

65. The bus leaves at 5 o'clock.

=bas dar ranga na keng eian phet.

66. I miss the first bus.

=mansa bas chu ka machan ze.

67. The bus will leave after two hours.

=bas dar anni suole anphet inti.

68. Change the water everyday.

=anikhuo ti thul ro.

69. What does it resemble?

=hong mo eiphuo?

70. Let him come in.

=ama asunga hong lut rase.

71. Let him go out.

=ama apanga suok rase

73. Do it today instead of tomorrow.

=nangtuka rathula avain tho ro.

74. Where does Laina live?

=Laina hontiang mo eileng na?

75. What is the name of this village?

=hiva khuo raming hi imo?

76.What have you eaten today?

=avian hongmo nei sak?

77.Who are these people?

=hia miring nga hi tumo?

78.Please show me the way.

=lungkhamtaka lampui na man mu ro.

79.Come after meal.

=bu nek suolo hong ro.

80.How can you know that?

=hava ha hongtin mo nei riat thei?

81.Why did you abuse him?

=ama ichanga mo neia ngo?

82.Do you know who set it on fire?

=nariat mo tumo moia bel?

83.Tell him to be carefull in future.

=ama ha amaton tianga anreng rase tiro.

84.How far is the city from here?

=khopui hitak ata hador mo alavala?

85.Do you know the cause of it?

=asik na riat mo?

86.What is the meaning of that?

=hava omzia ha imo?

87.Don't worry about that.

=hava ruia andon no ro.

88. When will you go again?

=hotik mo nei se ret rang?

89. I want to speak to you.

=kana chong pui zot.

90. I am please to meet you.

=keinan tongpui a karai asan.

91. He has written a new book.

=ama lekhabu thar khat amaziak suo ze.

92. I can't assist you/help you.

=nasan thei makung.

93. The time is up.

=hun anlen ze.

94. Take two tablets at a time.

=khep khata ru anni saro.

95. Take them with water.

=hava ngai ti le saro.

96. They will come at night.

=amani zana hong unti.

97. Give him this book.

=hia lekhabu hi ama pe ro.

98. Your letter has come.

=na chithi ahonga suak ze.

99. Manik has just gone.

=Manik aleia se suo phing ze.

100. Will he come next week?

=hanuka haptana ama hong ni mo?

101. Pure honey is available.

=khuoining takak aman asa.

102. Show us pure ghee.

=gi tatak koini naman mu ro.

103. This watch is made in Japan.

=hia gori hi japan-a ansin.

104. Come here everyday.

=anikkhuo hin hong ro.

105. The train arrived late.

=relgari eihong suok asot.

106. He knows english well.

=ama hi sapchong ariat.

107. Do you know english?

=sapchong na riat mo?

108. He never takes meat.

=ama me sa thak mak.

109. When does it start?

=hatuka mo eian phut.

110. What is wrong?

=hong mo eichaina?

111. Its paining here.

=hiva hin keng eina.

112. Everything will be alright.

=dik zit boni.

113. Do not carry heavy things.

=rrik neinum choi no ro.

114. You can take the lemon juice.

=mase ningti nabuong thei.

115. Thank you Doctor.

=karai asan doktor.

116. I shall not eat anything.

=ite sa noning.

117. Please finish this work.

=lungkhamtaka hia sin hi zui ro.

118. Don't talk now.

=atun chong no ro.

119. Do your work.

=na sin tho ro.

120. How are you?

=hontin mo nei om?

121. My eyes have been itching since yesterday.

=kamit mizan len ata alan thak chian.

122. Take the medicine four times a day.

=lui nikhata khep manli saro.

123. Bring fresh fruits.

=themara thar phing ngai hong choi ro.

124. Tell me the fact. asik naril ta.

125. This is a religious book.

=hiva hi sakhuo lekhabu keng.

126. Buy ripe fruits.

=mara min ngai rachok ro.

127. Prepare the tasty food.

=bu an ati lei man suk ro.

128. Tear the notes.

=sum rothol chu thet ro.

129. Any important message for me?

=ka ranga chong anlak ii mo aom?

130. This is an easy task.

=hiva hi chu sin abei te keng.

131. He will come next week.

=ama hanuka haptana honginti.

132. Do you want the expensive rings?

=zeketam alu ngai mo nei zong?

133. Your brother is sitting on the chair.

=na upa chiar chungu ansut keng.

134. I received a letter yesterday.

=mizan han chithi khat kaman.

135. Please come in time.

=lungkhamtaka ahuna hong ro.

136. The doctor is not here.

=dokter hin om mak.

137.He drinks milk.

=ama dut ke eibuong.

138.I work nine hours.

=koi dar akuo sin ka tho.

139.Give him my shirt.

=ama ka kultai pe ro.

140.It was raining yesterday.

=mizan han ruo achul.

141.I am wearing a cap.

=koi lukhu khat ka khu.

142.He is a tall man.

=ama hi adung ansang mi keng.

143.Give me hot water.

=ti lum napek ro.

144.Here is your cap.

=na lukhu hin aom.

145.Search my pen.

=ka ziakkuang ravan ro.

146.It will take time.

= hung eina lak rang keng.

147.I am here for an hour.

=hin dar khat ka om ze.

148.This cloth is of high quality.

=hia puon hi asa zat keng.

149.Our things are cheaper than theirs.

=koini na neinun amanita neka anem.

150.Use soft clothes.

=puon annui ngai mang ro.

151.Don,t eat stale food.

=bu an a-ui ne no ro.

152.Send me that letter.

=hava chithi nahong mathuon ro.

153.Apply this medicine.

=hiva lui hi khuo ro.

154.I shall do this afterwards.

hiva hi nangkan tho kati.

155.I lost two pen.

=ziakkuang anni ka pei.

156.I promise to come soon.

=ahong len ranga kantin.

157.Please vacate this room.

=lungkhamtaka hia chokar manrong ro.

158.Will you come with me ?

=kabila hongin mo?

159.Write your name.

=na raming maziak ro.

160.I have a headache.

=lunhai khat kadon.

161.I am hungry.

=ka von ancham.

162.Give me something to eat.

=asak anek ruo hongte mo na pek ro.

163.I do not take pork.

=vokme samakung.

164.I have yaken food.

=bu kanek suo ze.

165.I like vegetables.

=koi anna keng kei zot.

166.Give him some more.

=ama pe uolsa ro.

167.Our bus has not come yet.

=koini bas lahong mak.

168.Only one bus goes to Dharmanagar.

=bas khat dak keng Dharmanagar a ase.

169.The ticket is finished.

=tiket ahek suo ze.

170.I am sorry.

=ka machai.

171.This is your ticket.

=hiva hi na tiket.

172.Take care of your self.

=naning anreng ro.

173.He has a hotel.

=ama hutel khat adon.

174.The hotel is big.

=hutel hi alian keng.

175.This is a small hotel.

=hiva hutel hi asin keng.

176.I want an old book.

=lekhabu maruo khat keng kei zong.

177.He buys costly books.

=ama lekhabu alu ngai keng ei rachok.

178.Please give me an apple.

=lungkhamtaka apel khat na pe roba.

179.Give me the fresh one.

=athar phing ha na pe ro.

180.He can not walk.

=ama kal achoi thei mak.

181.He is lame.

=ama hi ake khor keng.

182.Will you go now?

=atun nei se rang mo?

183. When will your vehicle come?

=na motor hotik mo eihong rang?

184.Tomorrow he will bring your book.

=nangtuk, aman na lekhabu hong choi inti.

185. My car will come late.

=ka motor eihong narang sot inti.

186. What is your vehicle number?

=na motor nanbar ituk mo?

187. There is no vehicle.

=motor om mak.

188. In which school do you read?

=hava skula mo nei anchu?

189. I read in Holy Cross school.

=koi Holy Cross skula kei anchu.

190. Go on foot.

=kal achoia se ro/ke na se ro.

191. Give me two bottles of ink.

=ziakkuangti botol anni na pero.

192. Show me a big one.

=alain ha naman mu ro.

193. Please pack it well.

=lungkhamtaka asadima asun ro.

194. Any thing more you want?

=atei neila zong mo ala om?

195. Your elder is my best friend.

=na unu ha ka lom andit khit keng.

196. I have no pen.

=ziakkuang don makung.

197.I have no work.

=koi sin don makung.

198.He did not grant my application.

=ama ka pitison maham mak.

199.Have you brought the form?

=form ha nahong choi mo ze.

200.I have to go there.

=koi son ase ka nang.

201.I have to meet my friend.

=kalom antong pui ka nang.

202.Did u finish the work?

=sin ha na zui mo ze?

203.I finished the work.

=sin ka sui suo ze.

204.Do you sell books?

=lekhabu mo na zuor?

205.Have you many sisters?

=sarnu tampa mo nei don?

206.It is raining.

=ruo hi achul lai tak.

207.Please bring your umbrella.

=lungkhamtaka na niliap hong choi ro.

208.Come and wear this shirt.

=hiva kultai hong rasil ro.

209.What is the price?

=aman ituk mo?

210.How many brothers and sisters have you?

=paruol le sarnu ituk mo nei don?

211.It is cheap.

=hia hi anem keng.

212.I have no sister.

=koi sarnu don makung.

213.I have only one sister.

=koi sarnu khat dat keng kei don.